誓約書

 　　　　　　 STATEMENT OF PLEDGE

長崎日本語学院校長　殿

To the Principal of NAGASAKI Japanese Language School

私は貴学院に入学を許可された場合、以下の事項を遵守することを誓います。

I pledge to abide by the following articles if I was enrolled in your School.

1,　日本国の法律と規則を遵守し、在留資格以外の活動はしません。

 To conform to the Japanese Laws and regulations, do not engage in an activity other than that permitted under the Status of Residence.

2,　貴学院が定める規則を守り、学習に専念します。

To obey the rules and regulations set by your School and devote myself to my study.

3,　授業料、寮費等及び渡航費用について全ての責任を持ちます。

I have all liability for tuition, dormitory fees and travel expenses.

上記に反した場合、及び入学願書に虚偽の記載をした場合、及び成業の見込がない

と判断された場合は、学院が取るいかなる処置にも従います。

 I shall comply with any measures given for violation of the above strictures, for any falsehood discovered in the written documents I submit or as a result of the assessment that I will not complete my studies.

　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　年　　　月　　　日

 　　　　　　　　　　　 　　 Y 　 　　M 　　 D

学生氏名(署名)　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　㊞

Student’s Name (Signature)

上記の事項につき、保証人として一切の責任を取ることを誓います。

I, as Guarantor of the above student, I promise that I take all responsibility.

年　　　月　　　日

 　　　　　　　 　　　　　　　 Y 　 M 　　 D

保証人氏名

Guarantor’s Name

住所：〒　　　　　　　　　　　　　　TEL

Address

保証人署名　　　　　　　　　　 　　　　　　　　㊞

Guarantor’s Signature